



**Zmluva o výpožičke nebytových priestorov  
v administratívnej budove Kollárova 8, Trnava  
č. 001/ 52 - 10**

uzatvorená v zmysle § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení  
neskorších predpisov a v zmysle ustanovení § 659 - § 662 Občianskeho zákonníka

(ďalej len „Zmluva“)

**Článok I.  
Zmluvné strany**

**Požičiavateľ:**

Vlastník majetku: Slovenská republika  
Správca majetku štátu: **Obvodný úrad Trnava**  
Kollárova 8, 917 02 Trnava  
Štatutárny zástupca: Ing. Jozef Klokner, prednosta  
IČO: 45013641  
DIČ: 2022456282  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000297950/8180

a

**Vypožičiavateľ:**

Slovenská republika  
**Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky**  
Priemyselná 2, 824 73 Bratislava 26  
Štatutárny zástupca: Dr.h.c. doc. Ing. Ján Jasovský, PhD., predseda  
IČO: 30844878  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava  
Číslo účtu: 7000060603/8180,

Požičiavateľ a vypožičiavateľ uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke nebytových priestorov:

**Článok II.  
Predmet a účel výpožičky**

1. Predmetom tejto zmluvy je bezodplatná výpožička nižšie uvedených nebytových priestorov nachádzajúcich na prízemí a I. poschodí administratívnej budovy súpisné číslo 543 na Ulici Kollárova 8 v Trnave, zapísanej Katastrálnym úradom v Trnave, Správou katastra Trnava na liste vlastníctva č. 5053 pre k. ú. Trnava, postavenej na parcele KN „C“ č. 6411 - zastavané plochy a nádvoría o výmere 3.737 m<sup>2</sup>, ktorá je vo výlučnom vlastníctve Slovenskej republiky, správe Obvodného úradu Trnava. Jedná sa o:

- kanceláriu č. 18 o podlahovej ploche 19,30 m<sup>2</sup>, prízemie,
- kanceláriu č. 19 o podlahovej ploche 14,70 m<sup>2</sup>, prízemie,
- kanceláriu č. 20 o podlahovej ploche 20,40 m<sup>2</sup>, prízemie,
- kancelária č. 129 o podlahovej ploche 13,90 m<sup>2</sup>, I. poschodie,

- kancelária č. 130 o podlahovej ploche 27,50 m<sup>2</sup>, I. poschodie,
- kancelária č. 131 o podlahovej ploche 17,90 m<sup>2</sup>, I. poschodie,
- kancelária č. 132 o podlahovej ploche 11,60 m<sup>2</sup>, I. poschodie,
- kancelária č. 136 o podlahovej ploche 21,10 m<sup>2</sup>, I. poschodie,
- kancelária č. 137 o podlahovej ploche 13,80 m<sup>2</sup>, I. poschodie,
- kancelária č. 138 o podlahovej ploche 20,40 m<sup>2</sup>, I. poschodie,
- miestnosť č. 135 o podlahovej ploche 2,30 m<sup>2</sup>, I. poschodie

**Spolu: 182,90 m<sup>2</sup>**

2. Vypožičiavateľ bude bezodplatne užívať vypožičané nebytové priestory na umiestnenie a činnosť Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky.

3. Akúkoľvek zmenu týkajúcu sa využitia vypožičaných nebytových priestorov je vypožičiavateľ povinný oznámiť bez odkladu požičiavateľovi.

### **Článok III. Doba výpožičky**

Zmluva o výpožičke nebytových priestorov sa uzatvára na dobu určitú odo dňa udelenia súhlasu Ministerstva vnútra Slovenskej republiky k tejto zmluve do 31.12.2015.

### **Článok IV.**

#### **Úhrada za služby spojené s výpožičkou, splatnosť úhrad a spôsob platenia**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje platiť v termíne splatnosti, t. j. do 10. dňa kalendárneho mesiaca zálohové platby za služby spojené s výpožičkou nebytových priestorov uvedených v Článku I. tejto zmluvy v celkovej výške **523,83 €/ 1 mesiac**:

1.1/ za elektrickú energiu vo výške 161,46 €/ 1 mesiac

1.2/ za tepelnú energiu vo výške 95,23 €/ 1 mesiac

1.3/ za vodné 10,30 €/ 1 mesiac

1.4/ za stočné 13,69 €/ 1 mesiac

1.5/ za zrážkovú vodu 5,30 €/ 1 mesiac

1.6/ za strážnu službu 122,36 €/ 1 mesiac

1.7/ za upratovanie 63,25 €/ 1 mesiac

1.8/ za odvoz odpadu 41,96 €/ 1 mesiac

1.9/ servisné práce - telefónna ústredňa 2,99 €/ 1 mesiac (náklady súvisiace s používaním telefónnej klapky, telefónnej ústredne a GSM brány pre volania na mobilné telefóny z klapky 293)

1.10/ za prevádzkovanie odovzdávacej stanice tepla 5,78 €/ 1 mesiac

1.11/ za požiarnu ochranu 1,51 €/ 1 mesiac

2. Vyúčtovanie zálohových platieb bude požičiavateľ realizovať vždy k 31. 03., k 30. 06., k 30. 09., k 30. 11. a k 31. 12. príslušného kalendárneho roka.

3. Jednotlivé zálohové platby sú prepočítavané podľa m<sup>2</sup> vypožičanej plochy, platby za odvoz komunálneho odpadu a za vodné, stočné sú prepočítavané podľa počtu osôb.

4. Požičiavateľ bude vypožičiavateľovi mesačne fakturovať skutočnú výšku výdavkov podľa počtu volaní na klapke 293.

5. Vypožičiavateľ sa bude podľa m<sup>2</sup> vypožičanej plochy podieľať na preukázateľne vzniknutých nákladoch spojených s opravami odovzdávacej stanice tepla (ďalej len OST), resp. na preukázateľne vzniknutých výdavkoch spojených s plánovanými opravami OST nad 16,60 €, na bežnej údržbe a havarijných poruchách OST. Fakturácia bude vykonaná po dodaní služby.

6. V prípade, že bude v administratívnej budove vykonaná dezinfekcia, dezinfekcia alebo deratizácia priestorov vypožičiavateľ sa zaväzuje, že sa bude podieľať na úhrade preukázateľne vzniknutých nákladov podľa m<sup>2</sup> vypožičanej plochy. Fakturácia bude vykonaná po dodaní služby.

**7. Zálohové platby za služby spojené s výpožičkou podľa bodu 1. tohto článku je vypožičiavateľ povinný uhradiť na účet Obvodného úradu Trnava, bankové spojenie – Štátna pokladnica, č. účtu 7000297950/8180 najneskôr do 10. dňa kalendárneho mesiaca bez vystavenia faktúry zo strany požičiavateľa. Daňovým dokladom pre vypožičiavateľa bude táto zmluva o výpožičke nebytových priestorov.**

**8. Vyúčtovacie faktúry (nedoplatky, resp. preplatky) bude požičiavateľ predkladať vypožičiavateľovi k 25. dňu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po uplynutí príslušného štvrt'roka na adresu vypožičiavateľa.**

#### **Článok V. Osobitné dojednania**

1. Požičiavateľ odovzdal vypožičiavateľovi nebytové priestory v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie.

2. Vypožičiavateľ môže užívať nebytové priestory len v rozsahu dohodnutom v zmluve.

3. Vypožičiavateľ nesmie dať vypožičané nebytové priestory do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretej osobe.

4. Vypožičiavateľ je povinný uhrádzať náklady spojené s obvyklým udržiavaním predmetu výpožičky a je tiež povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré nie sú bežné a súčasne umožniť aj ich vykonanie. Pri nesplnení tejto povinnosti vypožičiavateľ zodpovedá za vzniknutú škodu. Drobné opravy si zabezpečí vypožičiavateľ na vlastné náklady.

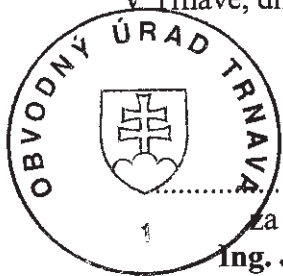
5. Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky materiálové škody spôsobené nedbalosťou na predmete výpožičky a je povinný predchádzať týmto škodám.

6. Vypožičiavateľ nemôže počas užívania vypožičaných priestorov vykonávať v týchto priestoroch žiadne stavebné úpravy bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ v plnom rozsahu zodpovedá za dodržiavanie bezpečnostných predpisov na zaistenie bezpečnosti práce a za dodržiavanie predpisov o požiarnej ochrane vo vypožičaných nebytových priestoroch.
8. Po skončení zmluvného vzťahu vypožičiavateľ vráti predmet výpožičky požičiavateľovi v takom stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie.
9. Pred uplynutím dohodnutej doby, možno túto zmluvu ukončiť:
- dohodou zmluvných strán,
  - výpoveďou z dôvodov uvedených v zákone č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov. Výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť od 1. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede,
  - výpoveďou bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť od 1. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede.

#### Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Vzťahy zmluvných strán v zmluve bližšie neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka.
2. Zmeniť alebo doplniť túto zmluvu možno len písomným dodatkom podpísaným oboma zmluvnými stranami.
3. Účastníci zmluvu uzatvorili dobrovoľne, zmluvu si prečítali a s jej obsahom bez výhrad súhlasia, na znak čoho ju vlastnoručne v piatich vyhotoveniach podpísali. Dve vyhotovenia dostane požičiavateľ, dve vypožičiavateľ a jedno vyhotovenie je určené pre Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky.
4. Zmluva o výpožičke nebytových priestorov nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky. Zároveň týmto dňom skončí zmluva o výpožičke nebytových priestorov zo dňa 19.12.2008 vrátane dodatkov č. 1 – 3.

V Trnave, dňa 25. 11. 2010 .....



.....  
za požičiavateľa  
Ing. Jozef Klokner  
prednosta

V Bratislave, dňa 1. 12. 2010 .....

**NAJVVŠÍ KONTROLNÝ ÚRAD**  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
Priemyselná 2  
824 73 Bratislava 26

.....  
za vypožičiavateľa  
Dr.h.c. doc. Ing. Ján Jasovský, PhD.  
predseda

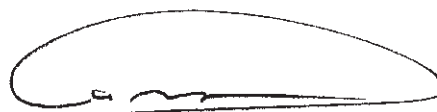
Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky ( vo funkcii zriaďovateľa )

podľa § 8c ods. 3 písm. b) zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 7 ods. 2 Opatrenia MV SR č. 620/2008 o úprave dispozičných oprávnení správcov majetku štátu v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva vnútra Slovenskej republiky pri nakladaní s majetkom štátu

*s ú h l a s í*

so zmluvou o výpožičke č. 001/52-10 zo dňa 01.12.2010 uzavretou medzi Slovenskou republikou – správcom Obvodným úradom Trnava, Kollárova 8, 917 02 Trnava ako požičiavateľom a Najvyšším kontrolným úradom Slovenskej republiky, Priemyselná 2, 824 73 Bratislava ako vypožičiavateľom. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory, o výmere 182,90 m<sup>2</sup> na prízemí a I. poschodí administratívnej budovy Obvodného úradu Trnava so s. č. 543 na parc. č. 6411 vedené na LV č. 5053 k.ú. Trnava. Účelom výpožičky je užívanie nebytových priestorov pre činnosť Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky. Vypožičiavateľ bude nebytové priestory užívať na plnenie úloh v rámci predmetu svojej činnosti.

v Bratislave 03. marca 2011  
č.p.: SE-OSNM4-2011/000320-016



Mgr. Ján Lazar

generálny riaditeľ  
sekcie ekonomiky MV SR